联合国 S/PV.4840



# 安全理事会

临时逐字记录

第五十八年

## 第四八四〇次会议

2003 年 10 月 13 日星期一下午 5 时 40 分举行
纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席： | 内格罗蓬特先生 | （美利坚合众国） |
| 成员： | 安哥拉 | 康斯坦丁诺先生 |
| | 保加利亚 | 塔夫罗夫先生 |
| | 喀麦隆 | 贝林加・埃布图先生 |
| | 智利 | 马凯拉先生 |
| | 中国 | 王光亚先生 |
| | 法国 | 德拉萨布利埃先生 |
| | 德国 | 普洛伊格先生 |
| | 几内亚 | 索乌先生 |
| | 墨西哥 | 阿吉拉尔・辛塞尔先生 |
| | 巴基斯坦 | 哈立德先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 拉夫罗夫先生 |
| | 西 班 牙 | 阿里亚斯先生 |
| | 阿拉伯叙利亚共和国 | 迈克达德先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 埃米尔・琼斯・帕里爵士 |

## 议程项目

阿富汗局势

2003 年 10 月 7 日秘书长给安全理事会主席的信（S/2003/970）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

03-55530 (C)



下午 5 时 40 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 阿富汗局势

**2003 年 10 月 7 日秘书长给安全理事会主席的信(S/2003/970)**

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到阿富汗代表的来信,他在信中要求应邀参加关于安理会议程项目的讨论。根据惯例,而且如果安理会同意,我提议根据《宪章》和安理会暂行议事规则第 37 条的有关规定,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,法哈迪先生(阿富汗)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据在会前磋商期间达成的谅解举行这次会议的。我谨提请各成员注意下述文件:2003 年 10 月 10 日阿富汗来信复印件,该文件将以 S/2003/986 文号作为安全理事会文件分发;2003 年 10 月 7 日秘书长的来信,S/2003/970。安理会各成员面前还有 S/2003/984 号文件,其中载有在安理会会前磋商期间拟定的一项决议草案案文。

根据我的了解,安理会已经准备好就该决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在将该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

安哥拉、保加利亚、喀麦隆、智利、中国、法国、德国、几内亚、墨西哥、巴基斯坦、俄罗斯联邦、西班牙、阿拉伯叙利亚共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言):15 票赞成。该决议草案获得一致通过,成为第 1510(2003)号决议。

下面请希望在表决之后发言的安理会成员发言。

德拉萨布利埃先生(法国)(以法语发言):法国刚才投票赞成成为第 1510(2003)号决议的决议草案。

阿富汗的未来现在正处于一个关键的十字路口。我们赞赏国际社会决心支持阿富汗人民和阿富汗当局,协助他们应对重建和和平的巨大挑战。

就法国而言,它已经积极参与了阿富汗事务,并且准备继续这样做。关于安全问题,法国部队正在参加国际安全援助部队,并且在“持久自由行动”框架内参加打击恐怖主义网络的行动。而且,法国部队正在与美国部队一道,帮助建立一支新的阿富汗军队。

安全理事会刚才决定延长国际安全援助部队的任务期限,然而,法国认为,这并不要求在喀布尔之外部署其部队。除法国目前正在开展的活动之外,它不准备参与其他活动。

该决议授权国际安全援助部队保护国际文职人员,尤其是保护参与重建活动和人道主义援助活动的国际文职人员。我们认为,国际安全援助部队提供的保护最主要是保护各省重建小组文职人员。

今天,国际社会必须充分支持阿富汗当局,使他们能够在阿富汗全境有效地行使权力。这正是《波恩协定》文字和精神的全部意义所在。国际社会必须不遗余力地帮助阿富汗重新掌握自己的命运。法国将与许多其他国家一道,继续尽自己的义务。

主席(以英语发言):发言名单上没有其他发言者,因此,安全理事会现在结束本阶段对该议程项目的审议。

安全理事会将继续处理该事项。

下午 5 时 50 分散会。